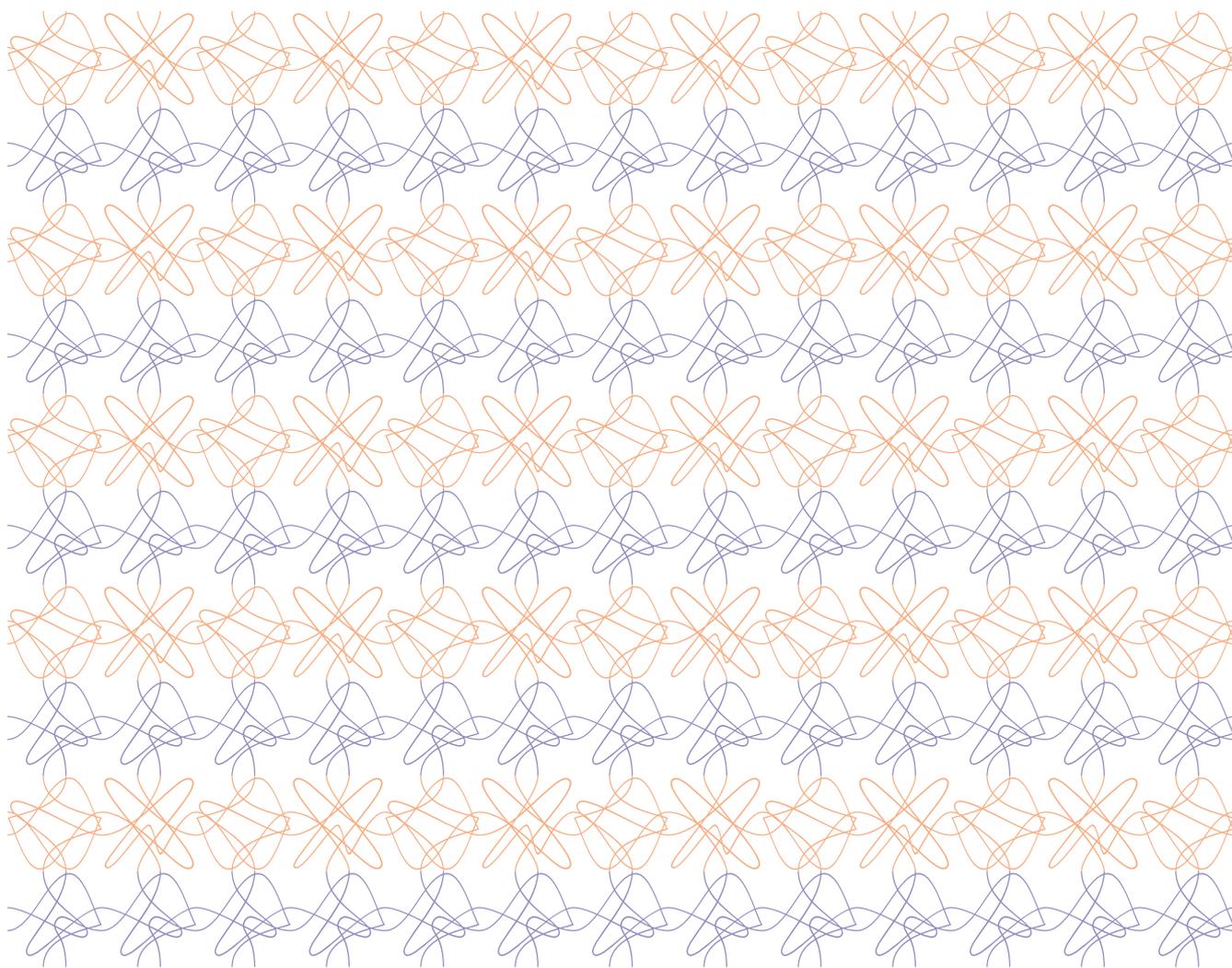


Les éditeurs en Argentine



Le Département Études du BIEF réalise tout au long de l'année des études de marché sur l'édition dans le monde, des annuaires d'éditeurs, des organigrammes sur les groupes d'édition et des fiches pays qui présentent les chiffres-clés de l'économie du livre dans de nombreux pays. Le programme annuel de publications est coconstruit avec les maisons adhérentes du BIEF. Ces documents de référence sont réservés aux adhérents et ne doivent pas être reproduits ou transmis sans l'autorisation du BIEF.

LE SECTEUR DE L'ÉDITION DES LIVRES EN ARGENTINE

PRODUCTION ÉDITORIALE

➔ Nombre d'éditeurs actifs

Le paysage éditorial argentin est composé d'un côté d'une myriade d'entités dont la production éditoriale est fluctuante (il peut s'agir d'entreprises et d'institutions publiques ou privées qui n'ont pas forcément comme activité principale l'édition de livres¹) et, de l'autre, un petit nombre d'éditeurs dont la production est relativement stable. En 2021, on compte 347 maisons d'édition dont l'activité est uniquement liée à la production et vente de livres, indiquées dans la suite de cet annuaire comme les maisons dites commerciales (Sector Editorial Comercial, SEC).

La concentration du secteur est très importante. Six groupes majeurs structurent le paysage : Planeta, Penguin Random House, Prisa, Holtzbrinck, Longseller et Thomson Reuters.

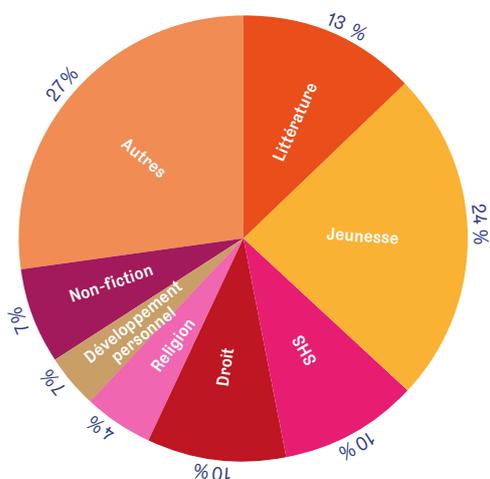
Les groupes Planeta et Penguin Random House sont les plus importants du pays. Bien que le secteur soit très concentré et dominé par ces groupes transnationaux depuis les années 1990, l'édition indépendante reste très dynamique.

Le secteur est aussi très concentré géographiquement. En 2021, la grande majorité des maisons d'édition est située dans la ville de Buenos Aires et sa proche banlieue (54 % des maisons en activité), la province de Córdoba (6 %), Santa Fe (8 %) et San Juan (3 %).

➔ Nombre moyen de titres publiés

En 2021, 34 256 titres ont été publiés, chiffre légèrement élevé par rapport à 2020. Les trois premiers secteurs éditoriaux (au regard du nombre de titres publiés par le SEC) sont : l'édition jeunesse (24 % des titres produits en 2021), la littérature (13 %) et les sciences humaines et sociales (10 %). Sur les cinq premiers mois de l'année 2020, le nombre de nouvelles publications a chuté de 17 % et le nombre d'exemplaires de 42 % par rapport à la même période en 2019².

Répartition par secteur des nouveautés des maisons d'éditions dites commerciales (SEC), 2021



Source : *Informes de producción del libro Argentino, 2020.*

Jusqu'en 2020, on observe une certaine stabilité des titres publiés et une forte baisse du nombre d'exemplaires produits. En 2021 cependant, 44 millions d'exemplaires ont été produits, en forte hausse par rapport à 2020 (+ 23 %).

Évolution de la production éditoriale [2018-2021]

	2018	2019	2020	2021
Nb de titres	27 428	27 371	27 694	34 256
Nb d'ex. (en millions)	43	35	26	44
Tirage moyen	2 217	2 230	(non publiés)	(non publiés)

Source : *Cámara argentina del libro, 2021*

Les 347 maisons d'édition dites commerciales ont publié 11 603 titres (chiffre en hausse par rapport à 2020) et produit 10,4 millions d'exemplaires.

1. Ces institutions publient des ouvrages souvent gratuits.

2. Source : *Informes de producción del libro Argentino : enero - mayo 2020*, Cámara argentina del libro, juin 2020.

Évolution de la production éditoriale des maisons d'édition commerciales (SEC) [2017-2021]

	2017	2018	2019	2020	2021
Nb de titres	9 841	8 540	8 529	8 579	11 603
Nb d'ex. (en millions)	19,1	14,7	12,4	8	10,4
Tirage moyen	2 421	2 229	1 795	1 593	1 711

Source : Cámara argentina de publicaciones (CAP), 2021

→ Le prix du papier : une situation alarmante pour les éditeurs argentins

En novembre 2022, le congrès des éditeurs et libraires argentins tirait la sonnette d'alarme sur le prix du papier, devenu excessivement cher avec l'inflation. Le papier utilisé pour les livres illustrés pour enfants a augmenté de 300 % et le papier utilisé pour tous les autres livres, de 150 %³. Le prix du papier représente désormais 50 % du coût de production pour produire un livre (historiquement le papier représentait 35 % du coût de production)⁴.

DONNÉES ÉCONOMIQUES DU SECTEUR

→ Chiffre d'affaires

En 2019, le CA de l'édition argentine est estimé à 25 milliards de pesos, soit 220 millions d'euros. La société Promage, qui effectue une veille économique sur le secteur du livre en Argentine conjointement à la Cámara argentina de publicaciones (CAP), a déclaré lors de la foire du livre de Buenos Aires en 2019 que si le marché a vu ses revenus croître de 23,4 %, il a parallèlement perdu plus de 20 % en valeur, compte tenu de l'inflation⁵. L'exportation de livres s'élevait en 2019 à 31,16 millions de dollars. Ce chiffre est relativement stable par rapport à 2018 (+1,8 %).

Un rapport publié par l'Association internationale des éditeurs (IPA) révèle une baisse des ventes de livres en Argentine en 2020 en raison de la crise sanitaire, qui aurait provoqué une réduction du chiffre d'affaires du secteur de 30 %. Cette baisse s'explique aussi par la diminution du pouvoir d'achat et la dévaluation de la monnaie qui a pour conséquence une augmentation des coûts pour les éditeurs et un ralentissement de l'activité économique⁶. Elle est en partie compensée d'un point de vue de sa valeur nominale, par l'inflation et le CA en 2020 avoisinerait les 235 millions d'euros.

En 2022, le niveau d'inflation était au plus haut depuis 1990 (+ de 100 % en 2022) avec une projection supérieure à +60 % en 2023. Le taux de pauvreté était de plus de 36 % et l'emploi « informel » avoisinait toujours les 49 %. À l'approche des élections générales de 2023, l'Argentine demeure exposée à un ensemble de chocs susceptibles d'avoir des conséquences économiques et sociales importantes.

→ Les livres numériques et audio

En 2021, 11 108 nouveaux titres ont été publiés en format numérique. Si on compte seulement les maisons d'édition commerciales (SEC), celles-ci ont publié 4 907 titres, soit 44 % de l'ensemble de la production numérique.

La digitalisation du marché du livre, impulsée par la pandémie de Covid, se poursuit encore en 2021 (malgré une légère baisse comparée à 2020) puisque la production de livres numériques représente 32 % de la production éditoriale argentine⁷. Dans cette production, 17 % des livres numériques sont une digitalisation d'une œuvre existante, et les 15 % restants représentent des œuvres publiées exclusivement sur le format numérique.

Évolution de la production de livres numériques

	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Production éditoriale	29 900	28 400	27 428	27 371	27 694	34 256
Dont livres numériques	3 389	4 832	5 200	5 848	10 005	11 108

Source : Cámara argentina de publicaciones (CAP), 2021

3. « Preocupación por los costos del papel: peligran la producción editorial », *Cámara argentina del libro*, 17 janvier 2023, disponible en ligne : <https://www.camaradellibro.com.ar/preocupacion-costos-papel/> [consulté en mars 2023].

4. « Sin papel, no hay libros », Communiqué du congrès des éditeurs et libraires argentins, novembre 2022, disponible en ligne : https://drive.google.com/file/d/1xPg461q3Ls_uycjERG6ABYHR3jeFhhju/view [consulté en mars 2023].

5. Source : Leonardo Neto, « El mercado argentino del libro perdió el 20% de su valor en 2018 », *www.publishnews.es*, 10 mai 2019 [consulté en mars 2023].

6. *From response to recovery: The impact of Covid-19 on the global publishing industry*, IPA, novembre 2020.

7. Source : *Informe de Producción Anual del libro argentino 2021*, Cámara argentina del libro, 5 mai 2022, disponible sur https://issuu.com/camaradellibro/docs/informe_de_produccion_anual_2021 [consulté en mars 2023].

Le marché du livre audio en Argentine est encore assez confidentiel, mais certaines maisons d'édition commencent à investir dans le secteur. C'est par exemple le cas du groupe Planeta qui propose plus de 400 titres dans son catalogue de livres audios ou encore de Penguin Random House avec plus de 500 titres en 2019, alors que l'éditeur n'en proposait que 70 en 2016⁸.

Selon un récent rapport du distributeur de livres numériques Bookwire, les revenus des ventes d'e-books et de livre audio en langue espagnole en 2020 ont augmenté de 113 % en Amérique latine. Et le rapport annuel sur le livre numérique 2020 souligne qu'avec 28 %, l'Argentine est le sixième pays où la vente de livres numériques en espagnol a augmenté (pour la onzième année consécutive), après le Pérou, le Chili, l'Espagne, la Colombie, le Mexique et les États-Unis et par rapport à 2019. Les versions numériques coûtent jusqu'à 50 % de moins qu'un livre physique (bien que ce pourcentage soit réduit pour les livres électroniques des grands groupes)⁹.

➔ Système de prix

Depuis la loi de défense de l'activité du libraire de janvier 2002, c'est l'éditeur ou l'importateur qui fixe le prix des ouvrages qu'il édite ou qu'il importe. Des remises jusqu'à 10 % sur le prix de vente public peuvent être accordées lors des ventes réalisées durant les foires du livre et les journées ou semaines consacrées au livre. Ni les livres numériques ni les livres papier ne sont assujettis à la TVA.

En raison de l'inflation et d'une politique de dévaluation de la monnaie, il est très difficile d'établir un prix moyen du livre. Malgré un taux de TVA à 0 %, le livre reste un produit cher en Argentine et un immense segment de la population n'y a toujours pas accès.

➔ Les traductions

En 2021, sur l'ensemble des titres publiés, seulement 5 % sont des traductions (soit 1 695 titres). 52 % des traductions proviennent de l'anglais, puis du français (14 %).

En 2021, selon les derniers chiffres collectés par le SNE, les éditeurs français ont cédé les droits de traduction de 129 titres aux éditeurs argentins (95 en 2020), dont 47 livres de SHS et 29 bandes dessinées.

LES POINTS DE VENTE

➔ Canaux de vente

Selon les données fournies par les principales sociétés de distribution, les éditeurs et la Fundación El Libro, il existe 1 598 librairies dans le pays, géoréférencées par le Sistema de Información Cultural de la Argentina. La répartition géographique de ces points de vente montre une forte concentration dans la ville autonome de Buenos Aires (38 %) et dans la province de Buenos Aires (28 %), mais il y a des librairies dans pratiquement tous les centres urbains du pays¹⁰. En 2020, 30 % des ventes se font en librairie et 30 % sont des ventes directes réalisées par les maisons d'édition. 10 % des ventes seulement se font en ligne.

Il existe également un marché du livre soldé, dont certains libraires ont fait leur spécialité. Les grands groupes internationaux sont parfois « accusés » d'importer des titres de leur catalogue soldés en Espagne afin de les vendre soldés en Argentine. Ce marché des livres *de saldo* (en soldes) est critiqué par les éditeurs indépendants.

➔ Foires et salons

La plus grande manifestation dédiée au livre du pays est la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires qui se tient chaque année en avril-mai. Site Internet : www.el-libro.org.ar

⁸. Mercedes Pappa, « Audiolibro. Por qué escuchar libros hace furor en el mundo », *La Nación*, 29 avril 2019, disponible en ligne : <https://www.lanacion.com.ar/lifestyle/audiolibro-por-que-escuchar-libros-hace-furor-nid2242769/> [consulté en mars 2023].

⁹. Daniel Gigena, « La revolución de la lectura : el libro ya no es únicamente de papel ni se lee a solas, ¿qué dice la industria? », *La Nación*, 13 juillet 2021, disponible en ligne : <https://www.lanacion.com.ar/cultura/la-revolucion-de-la-lectura-el-libro-ya-no-es-solo-de-papel-ni-se-lee-a-solas-que-dice-la-industria-nid13072021/> [consulté en mars 2023].

¹⁰. Sinca, Ministerio de Cultura Argentina, 2023

➤ **Pratiques de lecture**

En 2017, selon la dernière enquête sur les consommations culturelles du Sistema de información cultural de la Argentina (Sinca)¹¹, en moyenne, seulement 1,5 livre a été acheté au cours de l'année. Depuis ce rapport, les pratiques de lecture post-2017 n'ont pas été publiées.

Selon une enquête réalisée lors de l'édition 2022 de la Feria de los Editores en Argentine, 62 % des Argentins interrogés ont acheté au moins un livre par mois sur l'année 2021. Cette enquête a aussi indiqué que 69 % des Argentins interrogés ont lu plus de 11 livres dans les douze derniers mois, montrant un nombre important de grands lecteurs¹².

➤ **Soutiens publics existants**

Depuis 2009, le ministère des Affaires étrangères a créé le Programa Sur, afin de soutenir économiquement les traductions des ouvrages d'auteurs argentins à l'étranger. Ce programme a soutenu un peu plus de mille ouvrages qui ont été aidés dans une cinquantaine de pays, via un soutien économique aux traducteurs (en moyenne 300 USD par ouvrage).

¹¹. « Prácticas y hábitos de lectura », Sinca, Ministerio de Cultura Argentina, 2023 , disponible sur www.sinca.gov.ar
¹². Informe de los hábitos de compra y lectura de los asistentes a la Feria de Editores 2022 (Argentina)

PRÉSENTATION DES MAISONS ET CONTACTS

Cet annuaire des maisons d'édition en activité en Argentine en 2023 ne prétend pas être exhaustif.

●
ADRIANA HIDALGO EDITORA
Contacts : Diego Hidalgo, directeur général
dhidalgosola@adrianahidalgo.com
Fabián Lebenglik, directeur éditorial
flebenglik@adrianahidalgo.com

Date de création : 1999
Nombre de titres publiés par an : 25

Catalogue : littérature, SHS, essais, esthétique

Adriana Hidalgo editora, née en 1999, est une maison d'édition spécialisée en littérature, essais, philosophie, art et livres illustrés. Au cours des 23 dernières années, elle a publié plus de 450 titres, en combinant des auteurs de langue espagnole et des auteurs traduits d'autres langues. Dans son catalogue, on trouve des œuvres de Giorgio Agamben (*Quand la maison brûle*, Rivages), J.M.G Le Clézio (*L'Africain*, Gallimard), Hebe Uhart (non traduit en français), Antonio di Benedetto (*Zama*, Corti), Roberto Arlt (*Le Jouet enragé*, Cent Pages), Olga Orozco (non traduit en français), entre autres. Adriana Hidalgo est présente dans un grand réseau de librairies en Argentine, en Amérique latine et en Espagne.

www.adrianahidalgo.com

●
AIQUE GRUPO EDITOR SA
Contact : José Juan Fernández Reguera,
directeur général
centrodocente@aique.com.ar

Date de création : 1976
Nombre de titres publiés par an : 50

Catalogue : éducation, dictionnaires, littérature jeunesse

Fondé en 1976, le groupe d'édition Aique est spécialisé dans des livres destinés au secteur éducatif, depuis la maternelle jusqu'au niveau universitaire. Les domaines principaux de ses publications sont les aides pédagogiques, la littérature et les dictionnaires. Son catalogue actuel compte plus de 400 titres circulant sur le marché hispanophone, dont de nombreuses traductions. Horacio Quiroga (*Contes de la forêt vierge*, Seuil jeunesse) et Darío Levin (non traduit en français) figurent parmi ses auteurs ainsi que des classiques illustrés (*La Petite Sirène*, *Le Chat botté*).

www.aique.com.ar

●
ALBATROS
Contact : Gustavo Canevaro, P.-D.G.
gcanevaro@albatros.com.ar

Date de création : 1950
Nombre de titres publiés par an : 30-40

Catalogue : art de vivre, livres pratiques, non-fiction, jeunesse

Créée en 1950, Albatros publie et commercialise des livres sur l'art de vivre, la jeunesse, ainsi que des livres pratiques et de non-fiction. Cette maison d'édition compte un large éventail de titres dans son catalogue et publie entre 30 et 40 nouveaux titres par an. Elle a lancé récemment une collection de livres électroniques, dans laquelle les publications sur l'astrologie et la médecine non traditionnelle se distinguent. Parmi ses auteurs, on peut mentionner Julieta Suárez Valente (non traduit en français), Flavia Tomaello (non traduit en français) et Florencia Esses (non traduit en français).

www.albatros.com.ar

●
AMORRORTU
Contact : Maria Agustina de Amorrortu,
directrice générale
info@amorrortueditores.com

Date de création : 1967
Nombre de titres publiés par an : 20

Catalogue : SHS, psychanalyse

Fondée en 1967, Amorrortu publie des ouvrages du domaine des sciences humaines et sociales. Elle possède une collection consacrée à l'œuvre de Sigmund Freud, traduite directement de l'allemand par José Luis Etcheverry, ainsi que des ouvrages contemporains sur la psychanalyse de nombreux auteurs français. Avec une vingtaine de nouveaux titres par an, son catalogue comprend des traductions en espagnol de Piera Aulagnier (*La Violence de l'interprétation*, PUF), Alain Badiou (*Lacan passé et présent*, Seuil), Silvia Bleichmar (*La Fondation de l'inconscient et la clinique de l'enfant*, PUF). Amorrortu traduit régulièrement du français.

www.amorrortueditores.com

●
A - Z EDITORA

Contact : Ramiro Villalba Garibaldi,
directrice générale
r.villalba@az.com.ar

Date de création : 1976
Nombre de titres publiés par an : environ 100

Catalogue : littérature, jeunesse, premières lectures, éducation, livres illustrés, BD

Depuis plus de 45 ans, A-Z est une maison d'édition consacrée à la publication de livres d'éducation et à la littérature. Elle publie des ouvrages de fiction et de non-fiction pour les enfants et les jeunes lecteurs, ainsi que des manuels scolaires et des livres universitaires. Avec environ 100 nouveaux titres par an, A-Z a publié des ouvrages importants dans le domaine de l'enseignement scolaire en Argentine, comme *El Gaucho Martín Fierro* de José Hernández (*Le Martín Fierro*, Héros-Limite Eds.) ainsi que ceux de Joseph Conrad (*Typhon*, Gallimard) et de H. P. Lovecraft, entre autres auteurs.

www.az.com.ar

●
BIBLOS

Contact : Veronica Riera, directrice générale
veronica@editorialbiblos.com

Date de création : 1980
Nombre de titres publiés par an : 50

Catalogue : SHS, universitaire, éducation

Editorial Biblos est une maison d'édition qui publie des ouvrages liés aux sciences sociales et humaines, tels que des livres concernant la philosophie, le genre, l'art, l'anthropologie, les études culturelles et l'esthétique. Son catalogue comprend des auteurs argentins et latino-américains de renom ainsi que des traductions d'auteurs contemporains. Biblos publie environ 50 nouveaux titres chaque année. Parmi ses auteurs, on peut mentionner Nietzsche, Cometti (*Conserver, restaurer*, Gallimard), Jean-Marie Schaeffer (*Art, création, fiction*, Jacqueline Chambon), Bourdieu, Didi-Huberman (*Devant le temps*, Éditions de Minuit). Cette maison d'édition distribue ses œuvres tant en Amérique latine qu'en Europe.

www.editorialbiblos.com.ar

●
BONUM

Contact : Martin Gremmelspacher, P.-D.G.
gerencia@editorialbonum.com.ar

Date de création : 1960
Nombre de titres publiés par an : 40

Catalogue : éducation, religion, spiritualité, développement personnel

Fondée en 1960, Bonum est aujourd'hui une maison d'édition spécialisée en éducation, neurosciences, inclusion, didactique, jeux, spiritualité et religion. Avec une quarantaine de nouveaux titres par an, elle a publié Anselm Grun (*L'Art de bien vieillir*, Albin Michel), la Bible illustrée pour enfants et une vaste collection de livres de développement personnel.

www.editorialbonum.com.ar

●
CAJA NEGRA

Contacts : Diego Esteras et Ezequiel Fanego,
directeur général

d.esteras@cajanegra.com.ar
Malena Rey, éditrice
m.rey@cajanegraeditora.com.ar

Date de création : 2005
Nombre de titres publiés par an : 25

Catalogue : essais, philosophie contemporaine, cinéma, arts visuels, musique

Fondée en Argentine en 2005, Caja Negra est une maison d'édition indépendante basée à Buenos Aires et à Madrid. Caja negra diffuse ses livres dans toute l'Amérique latine ainsi qu'en Espagne. Ses principaux domaines sont l'essai, la littérature, le cinéma, les arts visuels et la musique. Avec un grand nombre de traductions dans son catalogue, les auteurs que l'on peut mentionner sont Jonas Mekas (*Je n'avais nulle part où aller*, Pol), Mark Fisher (*Spectres de ma vie*, Entremonde), Boris Groys (*En public*, PUF), Éric Sadin (*L'Intelligence artificielle ou l'enjeu du siècle*, L'échappée), Simon Reynolds (*Hardcore*, Éditions Présentes), John Waters (*M. Je sais tout*, Actes Sud), entre autres.

www.cajanegraeditora.com.ar

●
CALIBROSCOPIO

Contact : Judith Wilhelm, directrice générale
editorial@calibroscoPIO.com.ar

Date de création : 2005

Nombre de titres publiés par an : 15

Catalogue : albums illustrés, jeunesse, premières lectures

CalibroscoPIO, fondée en 2005, est une maison d'édition et une librairie spécialisée en albums illustrés, livres pour la jeunesse et premières lectures. Avec un catalogue d'auteurs argentins et internationaux, ses publications ont été distinguées par la Foire du livre pour enfants de Bologne (Italie), la fondation Alija (Argentine) et la fondation Cuatrogatos (États-Unis). Maria Teresa Andruetto (non traduit en français), Marcelo Birmajer (non traduit en français), Pablo de Santis (*Cobalt*, Michel Lafon), Isol, Gustavo Roldán et Juan Lima, figurent parmi certains de ses auteurs.

www.calibroscoPIO.com.ar

●
CATAPULTA EDITORES

Contacts : Javier Polak, P.-D.G.
info@catapulta.net

Cynthia Silbert, directrice générale
cynthia.silbert@catapulta.net

Date de création : 1991

Nombre de titres publiés par an : 100

Catalogue : jeunesse, pop-up, livres objet, biographies, gastronomie, jardinage, beaux livres

Catapulta editores, fondée en 1991, est présente en Argentine, au Brésil et en Espagne. Les principaux domaines de ses publications sont la jeunesse, le pop-up, les livres objets, les biographies, la gastronomie et le jardinage. Avec environ une centaine de nouvelles publications par an, elle dispose d'un large catalogue dans lequel les livres de gastronomie se distinguent comme ceux de Mauro Colagreco (*Mirazur*, Ducasse éditions) ou de Milo Lockett (non traduit en français). Cette maison d'édition traduit régulièrement du français.

www.catapulta.net

●
COLIHUE

Contact : Aurelio Narvaja, P.-D.G.
ecolihue@colihue.com.ar

Fabián Narvaja, chargée des droits étrangers
nar.fabian@gmail.com

Date de création : 1981

Nombre de titres publiés par an : 70

Catalogue : essais, SHS, littérature, poésie, théâtre, BD, jeunesse, vulgarisation scientifique, textes classiques

Editorial Colihue est une maison d'édition présente depuis plus de quarante ans sur le marché argentin de l'édition. Elle se caractérise par l'importance qu'elle accorde aux auteurs argentins. Son catalogue comprend des classiques de la littérature ainsi que des œuvres contemporaines, des livres pour enfants, de la poésie et des essais. Julio Cortázar (*Marelle*, Gallimard), Horacio González (non traduit en français), Adriana Puiggrós (non traduit en français), Néstor Perlongher (non traduit en français) comptent parmi ses auteurs les plus reconnus. Colihue traduit régulièrement du français, par exemple Alain Badiou, Georges Balandier, Romain Gary, etc.

www.colihue.com.ar

●
**COMPAÑÍA NAVIERA
LLIMITADA**

Contact : Andrés Beláustegui, éditeur
editorial@cianavierailimitada.com

Date de création : 2020

Nombre de titres publiés par an : 6

Catalogue : littérature contemporaine

Compañía naviera ilimitada est une jeune maison d'édition argentine née en 2018 qui publie des ouvrages de fiction et de non-fiction. Elle compte en moyenne 6 nouveaux titres par an. Son catalogue inclut des auteurs reconnus ainsi que de nouvelles voix de la littérature contemporaine. Cette maison d'édition propose de nombreux titres originels en espagnol ainsi que des traductions. Parmi les auteurs traduits, on peut mentionner Kurt Vonnegut (*Abattoir 5*, Points), Tove Jansson (*Le Livre d'un été*, La Peuplade) et Simon Singh (*Le Dernier Théorème de Fermat*, Hachette) et parmi les auteurs hispanophones, Mariana Sández et Eduardo Berti (*Une présence idéale*, La Contre-allée).

www.cianavierailimitada.com

●
CORREGIDOR
Contacts : Juan Manuel Pampín, P.-D.G.
juan@corregidor.com
Paula Pampin, éditrice
paula@corregidor.com

Date de création : 1970
Nombre de titres publiés par an : 25

Catalogue : littérature, théâtre, essais
Fondée en 1970, Corregidor publie de la littérature, du théâtre, de la poésie et des essais. Avec une vingtaine de nouveaux titres par an, son catalogue comprend des voix importantes de la littérature latino-américaine du XX^e siècle, telles que Clarice Lispector (*Agua viva*, Des femmes-Antoinette Fouque), Felisberto Hernández (*Les Hortenses*, Points), Silviano Santiago (*Stella Manhattan*, Métailié) et Macedonio Fernández (*Adriana Buenos Aires*, Corti). Elle publie notamment des auteurs de langue espagnole et des traductions du portugais.
www.corregidor.com

●
EDHASA
Contact : Fernando Fagnani,
directeur éditorial
ffagnani@edhasa.com.ar

Date de création : 1946
Nombre de titres publiés par an : 30-40

Catalogue : littérature, essais, SHS
Edhasa est une maison d'édition présente depuis plus de 70 ans dans le secteur de l'édition en Argentine. Elle a été fondée en 1946 par Antonio López Llausàs, qui a également participé à la création de la prestigieuse maison d'édition Sudamericana. Edhasa se consacre surtout à la publication de littérature, d'essais et de dissertations. Elle publie en moyenne 40 nouveaux titres par an et un grand nombre de traductions, plusieurs d'entre elles du français vers l'espagnol. Dans son catalogue, on trouve des auteurs tels que Laura Alcoba (*Le Bleu des abeilles*, Gallimard), Manuel Mujica Láinez (*Bomarzo*, Le Cherche midi), Alain Mabanckou (*Petit piment*, Points), et Alain Rouquié (*Amérique latine, introduction à l'Extrême Occident*, Points).
www.edhasa.com.ar

●
EDICIONES DE LA FLOR
Contact : Kuki Miler, directrice générale
delafior@edicionesdelafior.com.ar

Date de création : 1966
Nombre de titres publiés par an : 30

Catalogue : BD, jeunesse, littérature, essais
Ediciones de la flor est une maison d'édition créée en 1966 par les éditeurs Daniel Divinsky et Kuki Miler. Consacrée surtout à la publication de bandes dessinées, elle a publié Mafalda de Quino, reconnue dans le monde entier et traduite en plusieurs langues. Son catalogue inclut plus de 1 000 titres de littérature, d'essais et de théâtre qui se côtoient avec des bandes dessinées et des romans graphiques. Avec une moyenne de 30 nouveaux titres par an, certains des auteurs publiés actuellement sont Maïténa (*Tournants dangereux*, Métailié), Pablo de Santis (*La Traduction*, Métailié) et Liniers (*Bonne nuit*, Planète, Flammarion jeunesse).
www.edicionesdelafior.com.ar

●
EL ATENEO EDICIONES
Contacts : Marcela Luza, directrice générale
mLuza@elateneo.com
Marina von der Pahlen, chargée des droits étrangers
mpahlen@elateneo.com

Date de création : 1912
Nombre de titres publiés par an : 80

Catalogue : jeunesse, littérature, essais, économie, marketing, gestion, développement personnel, guides de voyage
Editorial El Ateneo est une prestigieuse maison d'édition argentine qui a plus de cent ans d'histoire. Son catalogue offre une grande diversité de publications et est orienté vers la littérature, les classiques, la littérature pour enfants et adolescents ainsi qu'aux livres de cuisine, de jardinage et à ceux qui concernent la nature et la médecine, entre autres. Parmi ses auteurs les plus importants, outre Jorge Luis Borges, figurent Victoria Ocampo (*Dialogue*, Bartillat), Rodolfo Fogwill (*Sous terre*, Denoël), Roberto Arlt, Silvina Ocampo (*La Musique de la pluie et autres nouvelles*, Gallimard), Juan José Saer (*Grande fugue*, Seuil), Leopoldo Lugones, Julio Cortázar, José Mauro de Vasconcelos (*Mon bel oranger*, Livre de poche jeunesse). Avec une moyenne de 80 nouveaux titres par an, cette maison d'édition a traduit du français des auteurs comme Antoine de Saint-Exupéry, Elisabeth Barillé et Frédéric Charillon, entre autres.
www.editorialelateneo.com.ar

●
EL CUENCO DE PLATA

Contact : Julio Rovelli, éditeur
jrovelli@elcuencodeplata.com

Date de création : 2003
Nombre de titres publiés par an : 25

Catalogue : littérature, essais, théâtre, études sur le cinéma

El Cuenco de plata a été fondée en 2003 par l'éditeur Edgardo Russo. Elle publie actuellement des œuvres littéraires, théâtrales, cinématographiques et des essais, en mettant l'accent sur les voix contemporaines. Avec environ 25 nouveaux titres par an, El Cuenco de plata offre de nombreuses traductions du français, d'auteurs tels que Gustave Flaubert (Bouvard et Pécuchet, Poche), Georges Bataille (*L'Expérience intérieure*, Gallimard), Pascal Quignard (*Dans ce jardin qu'on aimait*, Gallimard) et François Julien (*De l'être au vivre*, Gallimard), par exemple.

www.elcuencodeplata.com.ar

●
ETERNA CADENCIA

Contact : Leonora Djament, directrice éditoriale
ldjament@eternacadencia.com.ar

Date de création : 2008
Nombre de titres publiés par an : 15

Catalogue : littérature, essais, SHS

Eterna cadencia est une maison d'édition et une librairie fondée en 2008 qui a trouvé une place prestigieuse dans le paysage de l'édition indépendante en Argentine. Elle se caractérise par la publication de romans contemporains argentins et latino-américains, bien qu'elle publie également de nombreuses traductions. Avec une quinzaine de nouveaux titres chaque année, Eterna cadencia publie des auteurs comme Sylvia Molloy, Gabriela Cabezón Cámara (*Les Aventures de China Iron*, 10/18), Claire Keegan (*Les Trois Lumières*, 10/18), Ricardo Piglia (*Argent brûlé*, Zulma) et Boris Groys (*Staline œuvre d'art totale*, Jaqueline Chambon) entre autres. Eterna cadencia traduit régulièrement du français.

www.eternacadencia.com

●
GODOT

Contact : Víctor Malumián, directeur général
malumian@edicionesgodot.com.ar

Date de création : 2008
Nombre de titres publiés par an : 30

Catalogue : SHS, communication, littérature contemporaine

Godot est une maison d'édition indépendante spécialisée dans la publication de non-fiction, mais dont le catalogue comprend également une collection de nouvelles, de romans et de romans graphiques. Elle a publié des traductions de livres de Scott Fitzgerald (*La Fêlure et autres nouvelles*, Gallimard), Virginia Woolf, John Cheever (*Déjeuner de famille*, Gallimard), Stefan Zweig (*Vingt-quatre heures de la vie d'une femme*, Gallimard) et bien d'autres. Elle a également publié des auteurs latino-américains tels que Martin Kohan (*Sciences morales*, Seuil), Lluís Calvo (non traduit en français) et Edgardo Scott (non traduit en français).

www.edicionesgodot.com.ar

●
GRANICA EDICIONES

Contact : Ariel Granica, P.-D.G.
ariel@granicaeditor.com

Date de création : 1970
Nombre de titres publiés par an : 100

Catalogue : management, coaching, ressources humaines, marketing, économie, gestion, livres objets

Granica est une maison d'édition qui a quarante ans d'histoire en Argentine. À ses débuts, elle publiait des livres de psychologie et de sociologie, puis elle a élargi son catalogue pour inclure des essais, des livres d'affaires, de gestion, de marketing et des livres objets. Cette maison d'édition est également connue par ses agendas et ses calendriers de Quino (*Mañada*, Glénat), Maïtena (*Tournants dangereux*, Métailié) et Nik (non traduit en français), ainsi que de ses auteurs publiés : Tim Grierson (*C'est comme ça qu'on fait un film*, Eyrolles), Xavier Tapies (*Où est Banksy ?*, Graffito Books), Guy Noble (*Dans l'œil des maîtres du dessin*, Pyramyd).

www.granicaeditor.com

●
**GRUPO CLARIDAD
(HELIASTA, CLARIDAD,
UNALUNA ET TOBOGÁN)**
Contacts : Ana María Cabanellas, P.-D.G.
editorial@grupoclaridad.com.ar
Ana María Cabanellas, PDG,
Ila Maris Rozas, DG
smr@grupoclaridad.com.ar

Date de création : 1980
Nombre de titres publiés par an : 40-50

**Catalogue : droit (Heliasta), essais
et divulgation (Claridad), jeunesse
(Unaluna et Tobogán)**

Le groupe Claridad a été fondé en 1980. Au début, il publiait surtout des livres de psychologie et de sociologie. Claridad compte plusieurs maisons d'édition : Heliasta (droit), Claridad (essais et divulgation), Unaluna (enfance) et Tobogán (jeunesse). Il est connu pour avoir publié d'importants ouvrages de droit et des classiques de la littérature hispano-américaine. Depuis 2006, le groupe se lance dans la production pour la jeunesse et des ouvrages pour les tout-petits. Avec 40 à 50 nouveautés par an, il traduit régulièrement du français, en particulier des auteurs tels que Charles Pépin (*La Confiance en soi*, Pocket), Maurice Leblanc (*Les Aventures d'Arsène Lupin*, Omnibus) et Gilbert Chesterton (*Trois enquêtes du Père Brown*, Gallimard).
www.grupoclaridad.com.ar

●
HOTEL DE LAS IDEAS
Contact : Javier Hildebrandt, éditeur
hoteldelasideas@gmail.com

Date de création : 2017
Nombre de titres publiés par an : 10

Catalogue : roman graphique, BD
Hotel de las ideas est une maison d'édition fondée en 2014 qui se spécialise dans le roman graphique et les BD. Elle est née en tant que coopérative visant à publier des auteurs locaux et des œuvres inédites dans le monde de l'édition argentine. De cette manière, Hotel de las ideas a publié des auteurs comme Joann Sfar, Solano López, Pablo De Santis, Tute, entre autres. Hotel de las ideas édite une dizaine de nouveaux titres par an, et a publié en traduction Tommi Parrish (*Du mensonge*, Cambourakis), Ryan North (*Abattoir 5*, Seuil) et Simon Hanselmann (*Zone de crise*, Seuil). Cette maison d'édition traduit régulièrement du français.
www.hoteldelasideas.com

●
LAMIQUÉ
Contact : Ileana Lotersztain,
directrice générale
ileana@iamique.com.ar

Date de création : 2000
Nombre de titres publiés par an : 6-8

**Catalogue : vulgarisation scientifique
pour enfants, albums jeunesse**

Fondée dans l'année 2000 et dirigée par deux scientifiques, un physicien et un biologiste, cette maison d'édition publie exclusivement des livres de vulgarisation scientifique pour enfants et des albums jeunesse. Lamiqué publie environ 7 ou 8 nouveautés par an. Ses livres ont été recommandés par la manifestation colombienne Feria lectura, l'association vénézuélienne *Banco del libro*, l'*International Youth Library* (Allemagne), et l'association *Alíja* (Argentine) a également mis en valeur son travail. Parmi ses auteurs les plus reconnus figurent Juan Sabia, Pablo Pineau, Mariela Kogan, Valeria Edelsztejn, et Romina Carnevale (non traduits en français).
www.iamique.com.ar

●
INTERZONA
Contacts : Guido Indij, P.-D.G.
gi@lamarcaeditora.com
Luciano Páez Souza, éditeur
coordinacion@interzonaeditora.com

Date de création : 2002
Nombre de titres publiés par an : 20

Catalogue : littérature, essais

Interzona est une maison d'édition littéraire indépendante fondée à Buenos Aires en 2002, reconnue dans le reste de l'Amérique latine par la diversité des auteurs et des titres qu'elle publie. Dans le catalogue d'Interzona, on peut trouver de nouveaux écrivains ainsi que d'autres déjà établis, des écrivains hispanophones et ceux d'autres langues. Les catalogues de cette maison d'édition sont la littérature et les essais, et elle publie une vingtaine de nouveaux titres par an. Parmi ses auteurs les plus reconnus figurent Hélène Cixous (*Le Troisième Corps*, Éditions des femmes), Sergio Bizzio (*La Réalité*, Christian Bourgois), Carlos Gamerro, Ariel Magnus, César Aira (*Les Fantômes*, Christian Bourgois) et Claudia Piñeiro (*Une chance minuscule*, Actes Sud), entre autres.
www.interzonaeditora.com

●
MAR DULCE**Contact : Damián Tabarovsky, directeur**
mardulcelibros@gmail.com**Catalogue : littérature, essais**

Mar Dulce est une petite maison d'édition qui publie des fictions et des essais d'auteurs argentins et latino-américains ainsi que des traductions. Mar Dulce se caractérise par un catalogue qui associe nouveaux auteurs et auteurs confirmés. Elle a publié les premiers livres de Selva Almada (*Après l'orage*, Métailié), Ariana Harwicz (*Crève, mon amour*, Seuil), Elena Garro (*Maitresse d'Ixtepec*, L'Herne), Maria Sonia Cristoff (*Mal d'époque*, Du sous-sol), Natalia Rodriguez Simón et Leonardo Sabatella (non traduits en français), entre autres. Mar Dulce a publié en traduction plusieurs auteurs français, tels que Charles Baudelaire, Alain Badiou, François Bon (*Paysage fer*, Verdier) et Jean Echenoz (*Un an*, Éditions de Minuit).

www.mardulceeditora.com.ar●
LA BRUJITA DE PAPEL**Contact : Dolores Rodríguez, éditrice**
drodrique@labrujitadepapel.com.ar

Date de création : 2006

Nombre de titres publiés par an : 25

Catalogue : jeunesse (0 à 10 ans), premières lectures

La Brujita de papel est une petite maison d'édition qui se consacre à la publication de livres pour enfants (premières lectures) et pour la jeunesse. Présente dans le champ éditorial argentin depuis 2006, elle publie une vingtaine de nouveautés par an. Ses livres sont particulièrement remarquables par leurs illustrations. Certains des auteurs figurant dans son catalogue sont Pablo Bernasconi, Canela, Mónica López, Perla Suez (non traduits en français), O'kif et Guido Van Genechten (*Petit poisson blanc*, Mijade Eds).

www.labrujitadepapel.com.ar●
LA EDITORIAL COMÚN**Contact : Paula Solanet, éditrice**
paula@laeditorialcomun.com

Date de création : 2011

Nombre de titres publiés par an : 15

Catalogue : roman graphique, BD

La Editorial Común est un groupe éditorial créé en 2011 qui a deux marques principales : Común (romans graphiques et BD pour jeunes et adultes) et Petit Común (livres illustrés pour enfants). Il compte également une ligne de papeterie, calendriers et agendas dont beaucoup concernent les auteurs publiés par le groupe. Liniers (*Un ballon sous la pluie*, La Pastèque), Kazu Kibuishi (*Amulet*, Akileos), Carlos Trillo (*Simon, une aventure latino-américaine*, Ilatina) et Isol (*Nocturno*, Syros jeunesse) sont quelques-uns de ses auteurs principaux.

www.laeditorialcomun.com●
LA MARCA EDITORA**Contact : Guido Indij, directrice générale**
gi@lamarcaeditora.com

Date de création : 1992

Nombre de titres publiés par an : 20-30

Catalogue : livres d'art, photographie, essais, esthétique, beaux livres

Spécialisée dans des livres d'art, photographie, essais, esthétique et beaux livres, cette maison d'édition a été fondée en 1992 par l'éditeur Guido Indij (Caja negra). Elle possède plusieurs collections consacrées au cinéma, au rock et à l'art, et publie entre 20 et 30 nouveaux titres par an. Avec une forte empreinte visuelle et de nombreuses traductions, La Marca editora a publié des livres d'artistes comme León Ferrari, Frédéric Jameson (*Le Postmodernisme*, Poche), Jean-François Lyotard (*Heidegger et les juifs*, Galilée), Marcelo Brodsky et Marcos López, entre autres. Cette maison d'édition traduit régulièrement du français.

www.lamarcaeditora.com

●
LARIVIÈRE
Contact : Clarisa Rueda,
chargée des droits étrangers
clarisarueda@edicioneslariviere.com

Date de création : 1992
Nombre de titres publiés par an : 10-15

Catalogue : art, architecture, photographie, patrimoine, art de vivre
Les éditions Larivière ont été fondées en 1992 par Dudu von Thielmann et Jean-Louis Larivière. Avec un catalogue diversifié et une douzaine de publications par an, ses principaux thèmes sont l'art, l'architecture, la photographie, le patrimoine, et l'art de vivre. Les Éditions Larivière soutiennent et encouragent également les projets d'artistes à travers leur fondation et s'associent à La Editorial Común pour publier des livres d'artistes et des romans graphiques. Participant à la vie culturelle de Buenos Aires, cette maison d'édition a promu des projets tels que l'exposition de Yann Arthus-Bertrand «La tierra vista desde el cielo» («La Terre vue du ciel»). Alan Pauls (*Le Passé*, Christian Bourgois), Marcos López (non traduit en français), Philippe Bourseiller (*Gauchos de Patagonie*, Éditions de la Martinière) et Sara Facio (non traduit en français), pour n'en citer que quelques-uns, ont été publiés par Éditions Larivière.
www.edicioneslariviere.com

●
LECTURITA
Contact : María Celina Alonso,
directrice éditoriale
calonso@lecturita.com.ar

Date de création : 2020
Nombre de titres publiés par an : 15

Catalogue : premières lectures, albums jeunesse
Créée en 2020, Lectorita est une maison d'édition indépendante spécialisée dans la publication de livres pour enfants. Avec environ 15 nouveautés par an, elle offre une grande diversité d'auteurs et d'illustrateurs dans son catalogue. Ses publications ont été primées au salon du livre pour enfants de Bologne et mentionnées par des institutions telles que la New York Books Library et la fondation Cuatrogatos. On peut mentionner des auteurs tels que Mariana Ruiz Johnson (*La Maison de Celia, Nathan*), Yael Frankel (*L'Ascenseur*, Obriart) et Emily Bannister (*Pomme de reinette*, Glénat jeunesse), parmi ceux dont certains ouvrages ont été publiés par Lectorita.
www.lecturitaediciones.com/ar/es

●
LIBROS DEL ZORRO ROJO
Contact : Sebastián García Schnetzler,
directeur général
zr.sebastian.gs@gmail.com

Date de création : 2004
Nombre de titres publiés par an : 30

Catalogue : Jeunesse, livres illustrés pour adultes, young adults
Libros del zorro rojo est une maison d'édition fondée en 2004 en Espagne, présente également en Argentine et au Mexique. Elle s'est spécialisée dans les livres illustrés pour adultes et pour la jeunesse. Le projet de Libros del zorro rojo est lié au rapport entre la littérature et les beaux-arts avec une grande diversité d'auteurs et de nombreuses traductions dans son catalogue. Ses publications ont reçu la reconnaissance de l'Académie néerlandaise des beaux-arts, du prix Hans Christian Andersen, du prix du Livre vivant, du Banco del libro de Venezuela, pour ne citer que quelques exemples. Libros del zorro rojo publie en moyenne 30 nouveaux livres par an et parmi ses auteurs, on peut mentionner Lucie Brunellière (*Trésors de collectionneurs*, Albin Michel jeunesse), Joëlle Jolivet (*Miss Chat, Hélium*), Hilda Hilst (*Obsénica*, Éditions du Remue-ménage) et Mariana Enriquez (*Notre part de nuit*, Points).
www.librosdelzorrorojo.mitiendanube.com

●
LIBROS DEL ZORZAL
Contact : Leopoldo Kulesz, P.-D.G.
lk@delzorzal.com.ar

Date de création : 2000
Nombre de titres publiés par an : 30

Catalogue : essais, littérature, BD
Libros del zorzal a été fondée en 2000 par les éditeurs Octavio et Leopoldo Kulesz. À ses débuts, elle a publié l'auteur italien Beppo Levi (*En lisant Euclide, Agone*); elle a par la suite élargi son catalogue avec des auteurs tels que Georges Bataille (*La Sociologie sacrée du monde contemporain*, Leo Scheer), Silvia Bleichmar (*Douleur pays*, Éditions du félin), Ivonne Bordelois, Primo Levi (*Le Devoir de mémoire*, Mille et une nuits), entre autres. Libros del zorzal a publié plus de 120 titres, avec une moyenne de 30 nouveaux titres par an et de nombreuses traductions. Ses livres sont distribués dans toute l'Amérique latine, en Espagne et aux États-Unis.
www.delzorzal.com

●
MANANTIAL

Contact : Carlos De Santos, P.-D.G.
cdesantos@emanantial.com.ar

Date de création : 1984
Nombre de titres publiés par an : 30

Catalogue : SHS, psychanalyse

Manantial a été fondée en 1984 et publie notamment des livres sur la psychanalyse et les SHS. Avec un grand nombre de titres publiés depuis sa création et une moyenne de trente nouveautés par an, cette maison d'édition a publié en traduction Pierre Rosanvallon (*Le Siècle du populisme*, Points), Jean-Claude Milner (*Les Penchants criminels de l'Europe démocratique*, Verdier), Jacques Derrida (*Le Monolinguisme de l'autre*, Galilée), Pierre Bourdieu (*Les Structures sociales de l'économie*, Seuil), entre autres.

www.emanantial.com.ar

●
MAREA EDITORIAL

Contact : Constanza Brunet, P.-D.G.
brunet@editorialmarea.com.ar

Date de création : 2003
Nombre de titres publiés par an : 15

Catalogue : enquêtes journalistiques

Marea editorial, fondée en 2003, est une maison d'édition indépendante de livres de non-fiction qui compte six collections dont les titres sont consacrés aux essais, chroniques, aux romans fondés sur des événements réels et au journalisme. Elle a publié de prestigieux auteurs latino-américains tels que Christian Alarcón (*Que ma mort soit une fête*, Marchialy), Juan Villoro (*Conférence sur la pluie*, L'Atinoir), Elena Poniatowska (Tinísima, L'Atinoir) ou Alicia Dujovne Ortiz (*Le Monologue de Teresa*, Grasset).

www.editorialmarea.com.ar

●
NORMA-KAPELUSZ

Contact : Laura Leibiker (éditrice jeunesse)
lleibiker@edicionesnorma.com

Date de création : 1987
Nombre de titres publiés par an : environ 35

Catalogue : littérature pour la jeunesse

Norma-Kapelusz est une maison d'édition présente sur le marché argentin de l'édition depuis 1987, qui se consacre exclusivement aux manuels scolaires pour différents niveaux de l'enseignement. De la littérature aux mathématiques, en passant par la religion et la pédagogie, les livres de cette maison d'édition traditionnelle sont des classiques en Amérique latine. Certains des auteurs publiés par Norma-Kapelusz sont Ana Maria Shua (*Botanique du chaos*, Folies d'encre), Liliana Bodoc (*La Saga des confins*, Seuil jeunesse), Antonio Santa Ana (non traduit en français), entre autres.

www.normainfantilyjuvenil.com/ar

●
PEQUEÑO EDITOR

Contact : Raquel Franco, directeur général
raquel@pequenoeditor.com

Date de création : 2002
Nombre de titres publiés par an : 15

Catalogue : jeunesse, albums illustrés, première lecture

Pequeño editor est une petite maison d'édition fondée en 2002 à Buenos Aires. Les albums illustrés et les livres pour la jeunesse étant ses principaux thèmes, ses publications s'adressent aux enfants et aux adultes. Elle développe des projets audiovisuels parallèlement à ceux qui concernent l'édition pour encourager la lecture pendant l'enfance. Ses publications ont été distinguées par le salon du livre pour enfants de Bologne, The White Ravens, Alija, Cuatro Gatos, entre autres institutions. Avec une moyenne de 15 nouveautés par an, Pequeño editor a publié des livres de Diego Bianki (*La Tête dans les nuages*, Casterman), Hyun Seo, Mario Levrero (*Le Roman lumineux*, Noir sur blanc), Ruth Kaufman, Roberta Iannamico (non traduit en français).

www.pequenoeditor.com

●
PENGUIN RANDOM HOUSE
Contacts : Juan Boido, directeur éditorial
du groupe pour l'Argentine
juanignacio.boido@penguinrandomhouse.com
Cecilia Palacios,
chargée des droits étrangers
cecilia.palacios@penguinrandomhouse.com

Date de création : 2013
Nombre de titres publiés par an : plus de 500

Catalogue : littérature jeunesse, fiction, essais, beaux livres

Penguin Random House Grupo Editorial est la branche hispanophone du conglomérat international d'édition Penguin Random House. Elle a été fondée le 1^{er} juillet 2013 à la suite de la fusion de Bertelsmann, Random House, avec le groupe Pearson, Penguin. Le groupe rassemble des éditeurs et des marques de différents pays hispanophones, tels que les espagnols Plaza & Janés, Alfaguara et Ediciones B, le Mexicain Grijalbo et l'Argentin Sudamericana. Une bonne partie des ouvrages publiés en Argentine font partie des catalogues de la maison mère. Néanmoins, la filiale argentine jouit d'une certaine autonomie au sein du groupe et publie des auteurs locaux, notamment en ce qui concerne la littérature, les essais d'actualité, les ouvrages de jeunesse et les BD ou les livres pratiques. Elle garde une certaine autonomie également pour conformer les catalogues locaux des différentes marques du groupe au niveau local, dont des traductions. Certains des auteurs locaux publiés en 2022 sont Claudia Piñeiro (*Une chance minuscule*, Actes Sud), Nik, Bernardo Stamateas, et Daniel Balmaceda, entre autres.

www.penguinlibros.com/ar

●
PLANETA
Contacts : Adriana Fernández, directrice éditoriale du groupe pour l'Argentine
afernandez@eplaneta.com.ar
Claudia Reboiras, chargée des droits étrangers
creboiras@eplaneta.com.ar

Date de création : 1966
Nombre de titres publiés par an : plus de 500

Catalogue : fiction, SHS, essais, littérature jeunesse, beaux livres

Avec Penguin Random House, Planeta est l'un des deux grands groupes d'édition qui concentrent à eux seuls plus du 50% du marché du livre argentin, d'après les informations obtenues auprès des organismes professionnels. La filiale argentine bénéficie d'une certaine autonomie

au sein du groupe et publie des auteurs locaux, notamment dans les domaines suivants : littérature, essais d'actualité, développement personnel, jeunesse et BD, livres pratiques. Planeta argentina conserve une certaine autonomie également pour conformer les catalogues locaux des différentes marques du groupe au niveau local, dont des traductions.

Planeta est un groupe éditorial multinational d'origine espagnole qui propose une large gamme au service de la culture à travers l'édition de livres, l'information, l'enseignement supérieur et le divertissement audiovisuel. Il trouve son origine dans Editorial Planeta, fondée en 1949 à Barcelone, qui reste le fleuron du groupe, avec plus de 70 marques d'édition. La filiale argentine publie plus de 500 nouveaux titres chaque année et certains des auteurs qui ont le plus de succès en 2022 sont Camila Sosa Villada (*Les Vilaines*, Métailié), Florencia Bonelli (non traduit en français), Gabriel Rolón (non traduit en français), Viviana Rivero, Pedro Mairal (*Tôt ce matin*, Rivages), et Hugo Alconada Mon, par exemple.

www.planetadelibros.com.ar

●
SANTILLANA EDICIONES (FILIALE EN ARGENTINE DE LA MAISON ESPAGNOLE QUI FAIT PARTIE DU GROUPE PRISA)

Contact : María Fernanda Maquieira, directrice éditoriale littérature jeunesse - Loqueleo en Argentine
mmaquieira@santillana.com

Date de création : 1960
Nombre de titres publiés par an : 250

Catalogue : la filiale argentine se concentre sur la littérature pour la jeunesse et l'éducation

Santillana Ediciones est la filiale argentine de la maison d'édition espagnole qui appartient au groupe Prisa. Cette maison d'édition publie surtout des ouvrages de littérature pour la jeunesse et d'éducation. Elle est connue par ses manuels scolaires et ses livres, utilisés dans l'enseignement primaire et secondaire. Avec un vaste catalogue et plus de 200 nouvelles publications par an, certains de ses auteurs à retenir sont Graciela Montes (non traduit en français), Ana María Shua (*Contes du monde*, Presses universitaires de Lyon), Griselda Gambaro (non traduit en français), Luis Pescetti, Inés Garland (*Pierre contre ciseaux*, L'École des Loisirs), Selva Almada (*Après l'orage*, Métailié), María Teresa Andruetto (non traduit en français).

www.santillana.com.ar

●
SIGILO EDITORIAL

Contact : Maximiliano Papandrea,
directeur général
mpapandrea@gmail.com

Date de création : 2014
Nombre de titres publiés par an : 8

Catalogue : littérature contemporaine

Sigilo est une petite maison d'édition indépendante fondée en 2014 à Buenos Aires. Elle possède également une filiale à Madrid et se consacre exclusivement à la publication de littérature contemporaine avec un catalogue pour la plupart d'auteurs latino-américains comprenant aussi quelques traductions. Avec une moyenne de 8 nouveautés par an, voici quelques-uns des auteurs publiés : Marcelo Cohen (*Inoubliables soirées*, M.e.e.t Saint Nazaire), Valeria Luiselli (*L'Histoire de mes dents*, Points), Luis Negrón et, en traduction en espagnol, Julia Armfield, Joe Meno, Jesse Ball, entre autres.

www.sigilo.com.ar

●
SIGLO XXI EDITORES

Contact : Carlos Díaz, directeur général
cdiaz@sigloxxieditores.com.ar

Date de création : 1966, puis relancé en Argentine en 2000
Nombre de titres publiés par an : 70

Catalogue : SHS, psychanalyse, vulgarisation scientifique, éducation, essais

Siglo XXI editores est une maison d'édition fondée en 1966 et relancée dans les années 2000. Elle publie surtout des livres concernant la psychanalyse, la vulgarisation scientifique, l'éducation et les essais. Avec environ 70 nouveaux titres par an, certains de ses auteurs les plus importants sont Paulo Freire (*La Pédagogie des opprimés*, Agone), Eduardo Galeano (*Les Veines ouvertes de l'Amérique latine*, Pocket), Alberto Manguel (*Europe : le mythe comme métaphore*, Fayard), Beatriz Sarlo, Michel Foucault, Pierre Bourdieu, Jacques Lacan, Roland Barthes, entre autres.

www.sigloxxieditores.com.ar

●
TINTA LIMÓN

Contact : Andrés Braconi, éditeur
tintalimon@gmail.com

Date de création : 2000
Nombre de titres publiés par an : 35

Catalogue : essais, SHS, philosophie politique, théorie critique, féminisme

Tinta Limón est une maison d'édition indépendante fondée dans les années 2000. Elle publie principalement des essais, des SHS, de la philosophie politique, de la théorie critique et de la théorie féministe. Tinta Limón traduit régulièrement du français et s'intéresse aux grands penseurs contemporains. Avec une moyenne de 35 nouveaux titres par an, elle a publié des livres de Silvia Federici (*Caliban et la sorcière*, Entremonde), Antonio Negri (*Commonwealth*, Gallimard), Félix Guattari (*Trialogues*, Nouvelles Éditions Lignes), Verónica Gago (*La Puissance féministe*, Divergences), Jacques Rancière (*La Haine de la démocratie*, La Fabrique), Silvia Rivera Cusicanqui (non traduit en français), entre autres.

www.tintalimon.com.ar

●
TREN EN MOVIMIENTO

Contact : Alejandro Schmied, éditeur
alexschmied1@gmail.com

Date de création : 2010
Nombre de titres publiés par an : 8

Catalogue : roman graphique, BD, essais, littérature

Créée en 2010, Tren en Movimiento est une petite maison d'édition qui publie notamment de la littérature contemporaine, des essais et des livres d'art graphique. Avec 8 nouveaux titres par an, elle a publié des traductions en espagnol de Fritz Bauer et Christian Dür. Parmi ses auteurs, on peut mentionner Frank Vega, Ezequiel García, Damián Tabarovsky (*Une beauté vulgaire suivi par Le Bon Maître*, Noir sur blanc), Humberto Costantini (*Dieux, petits hommes et policiers*, L'Harmattan).

www.trenenmovimiento.com.ar

V&R EDITORAS SA

Contacts : María Inés Redoni,
directrice générale
mariaines.redoni@vreditoras.com
Daniel Provinciano, directeur général
editorial@vreditoras.com

Date de création : 1996

Nombre de titres publiés par an : environ 150

**Catalogue : livres pratiques, beaux livres,
gastronomie, développement personnel,
albums illustrés, jeunesse, littérature pour
adolescents-jeunes lecteurs**

V&R editoras est une maison d'édition fondée en 1996, présente en Argentine ainsi que dans d'autres pays de l'Amérique latine. Ses principales publications concernent les ouvrages pour adolescents et jeunes lecteurs, les albums illustrés et le développement personnel. Elle possède trois labels : VR V&R editoras YA (romans jeunesse), Vera (jeunesse) et Capicua (livres pour enfants). Avec un catalogue dont la croissance est exponentielle et environ 150 nouveaux titres par an, parmi les auteurs publiés par V&R editoras, nous pouvons mentionner Clarice Lispector (*La Vie intime de Laura*, *Des Femmes*), Raquel Cané, Patricia Suárez.

www.vreditoras.com.ar

*Bureau international de l'édition française
115, boulevard Saint-Germain
75006 Paris
www.bief.org
Directeur de la publication : Nicolas Roche*

Avec le soutien de

